

ESPERANTO JUNAS EN FRANCO

JeunEspéranto

info

Magazine de l'association JEFO
JEFO informas • Trimestriel • 15 Décembre 1998 • n° 98/4 • 25 FRF

FELIĈAN KRISTNASKFESTON!



ISSN : 265 3853

www.esperanto.org/jefo
Tout
savoir
sur J@fo

JEFO

**JUNULARA
ESPERANTISTA
FRANCA
ORGANIZO**

JeunEspéranto-France

4bis, rue de la Cerisaie
75004 PARIS

3615 ESPERANTO

www.esperanto.org/jefo
ou ttt.esperanto.org/jefo

Direktoro de la eldono /
Directeur de la publication :
Bruno Flochon

Redaktorino / rédactrice :
Ludvine Delnatte

Desegnoj / illustrations :
Ludvine Delnatte
Leo (pl0)

Fotokopiado kaj sendado /
Photocopie et envoi :
Laurent Vignaud

Kontribuis al tiu numero /
Ont contribué à ce numéro :
Caroline

Jeanne-Marie Cash
Suzy Cash
Frédéric Durand
Alain Fagot
Bruno Flochon
Cédric Forgeau
Catherine Giangrossi
Damien Laurent
Didier Loison
Sylvie Roques
Vanessa et Fabienne
Miriam L. Walter
Dankon al ĉiuj !

Presita komence de septembro je 300 ekzempleroj. Por aliĝi al JEFO kaj ricevi regule tiun bultenon, plenigu kaj sendu la aliĝilon en la centraj paĝoj.

La artikoloj en *JEFO-Info* reliefigas la vidpunktojn de ties aŭtoroj, ne nepre tiun de JEFO.

Tamen JEFO permesas al si la rajton publikii aŭ ne tiujn artikolojn.

Represaĵoj estas permesitaj, kondiĉe ke oni indiku la nomon de la aŭtoro kaj ke JEFO estu informita.

Imprimé début septembre à 300 exemplaires. Pour adhérer à JEFO et recevoir régulièrement ce bulletin, remplissez et renvoyez le bulletin d'adhésion situé en pages centrales.

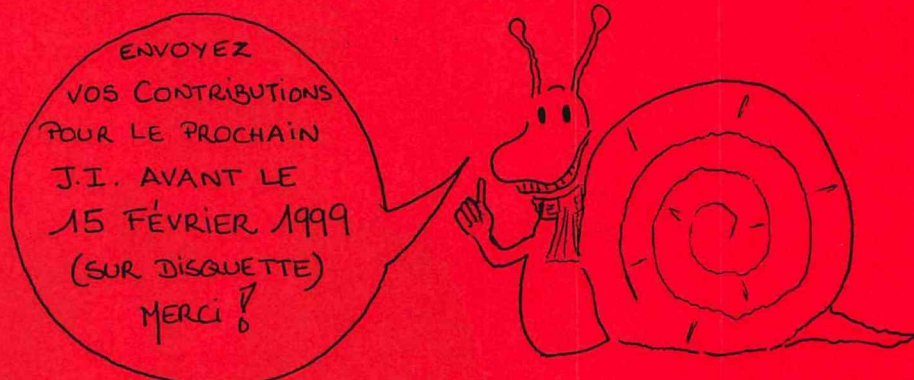
Les articles parus dans JeunEspéranto Info n'engagent que leurs auteurs. Toutefois, JEFO se réserve le droit de les publier ou non. Tous droits de reproduction autorisés sous réserve de l'indication de l'auteur et de la source et sur simple information à JEFO.

ISSN : 265 3853

Enhavo



- P.3 Enkonduko / Editorial
- P.4 Statistikoj / Statistiques
- P.5 Letero de la prezidanto
- P.6 Raporto ĈS / Rapport ĈS
- P.7 Raporto MS / Rapport MS
- P.8 Raportoj MS kaj SEREG
- P.9 Krokodila raporto
- P.10 JEFO agadas por la infanoj
- P.11 Appel aux volontaires / AMI
- P.12 Aliĝilo Dolĉa Semajnfino
- P.13 Jefe Butik'
- P.15 Circolare
- P.16 9 bosniaj infanoj en Francio
- P.18 Persone intervjue
- P.20 Korespondpetoj
- P.21 Kalendaro / Calendrier
- P.22 Adresaro / Carnet d'adresses



Lastminuta Informo : Laborperiodoj en eksterlando por la junularo.

La asocio "Femmes françaises à l'étranger" ĉe la franca ministerio pri eksterlandaj aferoj eldonis 2 gvidlibrojn por gejunuloj, kiuj deziras labori aŭ staĝi eksterlande (en Francio por eksterlandanoj, aŭ en eksterlando por francoj). Ĝi estas interesege por junaj homoj dezirantaj staĝi, labori, ktp en eksterlando.

Ĉe TAKE - LA DOMO RN 83 Rue de Tiefenbach 68920 Wintzenheim estas haveblaj kontraŭ pago de la sendo-kostoj (30 FRF) du el ili en la franca lingvo : 1. Guide Jeunes à l'étranger 1998 kaj 2. Guide : Femmes Françaises à l'étranger.

Ankaŭ havebla ĉe : Ministère des affaires étrangères - Mission des femmes françaises à l'étranger - 244, Bd Saint-Germain 75303 Paris 07 SP. Tél : 01 43 17 90 01. Fax : 01 43 17 91 84

Assemblée générale de Jefe

Les membres de la Fédération Espéranto Ile-de-France ont le plaisir d'inviter les jeunes Espérantophones d'Espéranto-Jeunes (JEFO) à participer à un week-end commun à l'occasion de leurs Assemblées Générales (AG) respectives, les 12 et 13 mars 1999 à Paris (Nation).

Programme

Samedi (à la Maison Internationale des Jeunes MIJ) :

9h30 : AG de la fédération Espéranto Ile-de-France (Grande Salle).

Tous les jeunes franciliens sont cordialement invités à participer aux débats.

11h30 : Pot offert par la fédération Espéranto Ile-de-France (Grande Salle).

Tous les jeunes quelle que soit leur région sont invités.

12h30 : Déjeuner à la Cafétéria Casino Nation

14h00 : Réunion du conseil d'administration de JEFO

(derniers préparatifs pour l'AG, ordre du jour...)

15h00 : AG de JEFO (Grande Salle) Voir au verso de cette page

20h00 : Dîner (Pizza & Co) (Grande Salle)

Après le repas, éventuellement suite de l'AG ou groupes de travail

Soir : dorment sur place ceux qui ont réservé et payé.

Dimanche (à la MIJ jusqu'à 12h) puis au siège de JEFO :

8h-9h30 : Petit déjeuner pour ceux qui ont dormi sur place

10h00 : Groupes de travail dans les petites salles.

12h30 : Buffet offert par la fédération Espéranto Ile-de-France au siège de l'association.

14h00 : Réunion du conseil d'administration de JEFO avec la nouvelle composition
(ouvert à tous)

Repas/Hébergement

Les Assemblées de la fédération et de JEFO sont gratuites. Seuls les repas et/ou l'hébergement sont payants.

Type de cotisation :

Etudiants/Chômeurs - Moins de 30 ans - Plus de 30 ans

TOUT (Pot, Déjeuner du Samedi, Dîner du Samedi, Nuit, Petit Déjeuner, Repas du Dimanche) 150 190 200

UNIQUEMENT REPAS (Pot, Déjeuner du Samedi, Dîner du Samedi, Repas du Dimanche) 80 80 100

SOIR + NUIT (Dîner du Samedi, Nuit, Petit Déjeuner, Repas du Dimanche) 130 140 160

REPAS DU SAMEDI (Déjeuner du Samedi) 70 70 70

Bulletin d'inscription - AG JEFO 12/13 Mars 1999

NOM : Prénom :

Adresse :

Code Postal : VILLE :

Date de Naissance / / Je suis Chômeur Etudiant

Ci-joint un chèque de F à l'ordre de Espéranto-Ile-de-France, 4bis, rue de la Cerisaie, 75004 PARIS. Attention le nombre de places est limité.

Assemblée générale de Jefe

Appel à candidatures

Votre association vit grâce à la mobilisation et aux actions engagées par ses membres. Le rôle de Jefe est à la fois d'agir au niveau national et de mettre à la disposition de ses membres différents services et les moyens d'action nécessaires au niveau régional et local.

Vous avez certainement des idées, des avis, des propositions pour une action plus efficace ou de meilleurs services aux adhérents. **Faites connaître votre avis !**

La meilleure façon de s'exprimer est de **voter** et de devenir administrateur (komitatano) en faisant partie du conseil d'administration (CA), dont les membres sont élus à l'assemblée générale ce week-end.

Au sein du conseil d'administration, les membres du bureau sont élus. Des postes au bureau sont vacants ou à renouveler : président, vice-président, trésorier, trésorier adjoint, secrétaire et secrétaire adjoint.

Faites part de vos candidatures au CA ou au bureau en envoyant un message à jefe@esperanto.org ou en écrivant au siège de l'association avant le 6 mars 99.

Pratique

➔ Si vous souhaitez proposer des places dans votre voiture ou voyager avec quelqu'un ayant une voiture merci d'envoyer comme d'habitude un mail à [<jefe-membroj@sorengo.com>](mailto:jefe-membroj@sorengo.com) ou éventuellement à [<omoreau@esperanto.org>](mailto:omoreau@esperanto.org)

➔ Lieux :

Maison Internationale des Jeunes

4, rue Titon,

75011 PARIS

Tél.: 01 43 71 99 21

Fax.: 01 43 71 78 58

Accès : Métro Nation, lignes 1, 2, 6, 9, RER A

Espéranto-Jeunes

4bis, rue de la Cerisaie,

75004 PARIS

Accès : Métro Bastille, lignes 1, 5, 8

Enkonduko



Salut à tous !

C'est bientôt Noël, période de fête et de joie, et surtout de cadeaux !

(Ceux qui n'ont pas encore d'idées peuvent toujours jeter un oeil dans la Jefo Butik')

Et comme c'est la fin de l'année, il est temps de faire un petit bilan. Cette année, vous avez été très nombreux (au moins 38 personnes, si j'ai bien compté - et Alain est élu "JI-kontribuanto 1998") à contribuer au JI d'une façon ou d'une autre. Je ne peux que me réjouir d'un tel enthousiasme. Continuez ainsi !

Mais ne nous endormons pas sur nos lauriers. Une nouvelle année commence bientôt et il va

donc falloir prendre de nouvelles résolutions. Mais ne vous creusez pas trop la tête, je vous ai déjà préparé une petite liste de résolutions pour 1999 (à lire tous les matins) :

1. Continuer à contribuer au JI avec autant d'enthousiasme. (Quant à ceux qui croient ne pas avoir une maîtrise suffisante de l'Espéranto pour contribuer au JI, qu'ils sachent que les articles peuvent être écrits en français, ou bien traduits ou corrigés)

2. Envoyer les articles pour le JI avant la date limite. (Cela est valable pour tout le monde, y compris - et surtout - pour notre cher président)

3. Si cela est possible, informer la rédactrice de l'écriture prochaine d'un article. (Ce qui évitera d'avoir trois rapports pour la même rencontre - voir pp 7-8 ce à

quoi je fais allusion)

4. Eviter d'envoyer des disquettes avec des virus car je n'en ai pas besoin (C'est d'ailleurs suite à des problèmes informatiques causés par un virus que j'ai été dans l'impossibilité d'utiliser les polices en Espéranto et c'est pourquoi les accents ont été ajoutés à la main - désolée !)

Enfin, passez quand même de bonnes fêtes de Noël et ne mangez pas trop de chocolat (ce serait bête d'avoir une crise de foie juste avant l'IS), sauf si vous ne participez pas à l'IS, dans ce cas cela vous consolera peut-être d'avoir manqué l'une des meilleures rencontres de jeunes espérantistes de l'année.

Sur ce, bonne lecture,
A l'année prochaine,

Ludrvin

ŜERCETO...

KOMENCE DE MIA EDZINO, KIAM TI REVENIS HEJHEN,
MIA EDZINO ALPORTIS AL MI MIATN
PANTOFLOJN KAJ LA HUNDO BOJIS ...

KAJ
NUN ?

NUN ALPORTAS
LA HUNDO MIATN
PANTOFLOJN,
KAJ BOJAS
MIA EDZINO !



Statistiques de JEFO

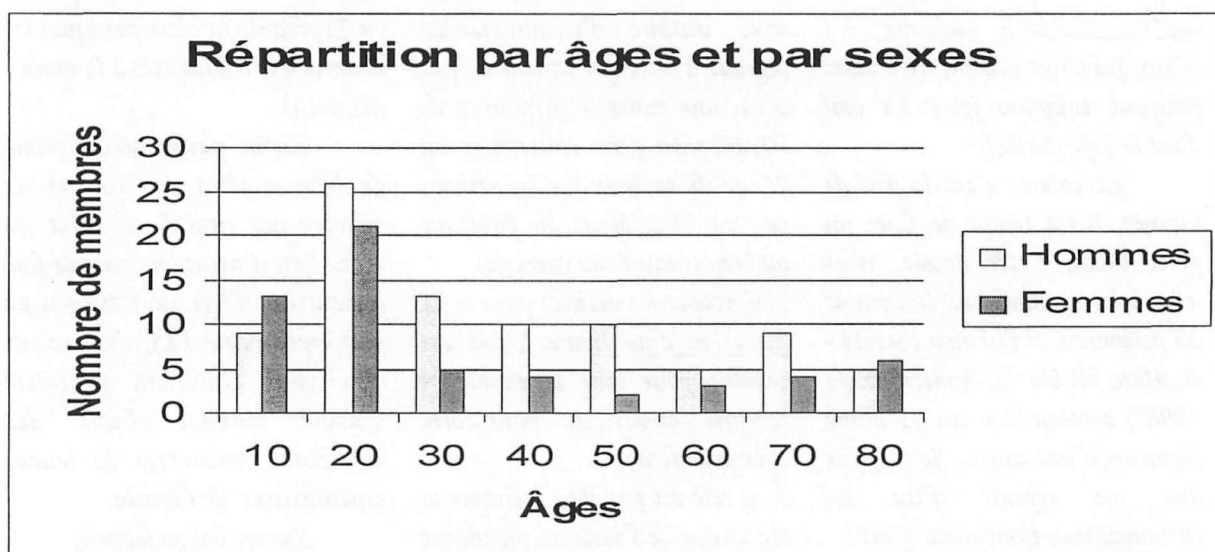


Vous vous êtes probablement demandé combien nous sommes à JEFO et comment nous nous répartissons selon l'âge et le sexe. En se basant sur la base de données de gestion des membres, voici quelques chiffres sur notre association.

Sont adhérents aujourd'hui à JEFO

- 95 hommes
- 59 femmes
- 6 associations

Pour ceux qui aiment les dessins...



... et pour ceux qui aiment les nombres.

Âges	Hommes	Femmes	Total
10	9	13	22
20	26	21	47
30	13	5	18
40	10	4	14
50	10	2	12
60	5	3	8
70	9	4	13
80	5	6	11
Total	87	58	145

Chaque âge est un intervalle. Pour 10, lire : de 10 à 19 ans, pour, 20 : de 20 à 29 ans etc. Seuls ceux dont la date de naissance est connue sont comptabilisés.

Cédric, secrétaire de JEFO

La letero de la prezidanto



F e l i c i t a n
Kristnaskfeston ! Jaro
98 finiĝas kun pluraj
bonaj novaĵoj. Jen la
momento rememorigi
ilin antaŭ festi kaj
komenci novan jaron.

Sed por la fino de la jaro, ne streĉiĝu,
baldaŭ estos IS kie vi povos festi senĉese.

Ĝis 1999 !

Bruno

Ni unue povis ĝui multajn
Gastronomiajn Semajnfinojn kun la Fiŝa, la
Vegetara, la Ĉokolada, la Saŭkraŭta kaj Kiŝa,
kaj la Munĵetada Semajnfinoj. La sistemo nun
tre bone funkcias kaj ni serĉas novajn
kandidatojn por organizi aliajn semajnfinojn.
Vi malkovros en la kalendaro la venontajn.

Ni ankaŭ ĝuis gravan eventon ĉi-jare por
Esperanto en Francio kun la kongreso de
UEA kaj Festo kiu kunigis en Montpellier pli
ol 3300 homoj el 68 landoj. La nombro de
gazetartikoloj kaj radio/televidelsendoj pri
Esperanto dank'al tiu evento espereble
helpos nin en niaj strebadoj por diskonigi
Esperanton. Ĉi-teme, vi certe legis artikolon
de Le Monde de pasintnovembre kaj Jefe
estas montrita kiel motoro de Esperanto en
Francio kun la intervjuoj de pluraj junaj
membroj.

Sed ni scias ke unu artikolo aŭ evento
ne sufiĉas por larĝe diskonigi la internacian
lingvon. Ni daŭras la laboron plurflanke. Ni
daŭre zorgos pri la budo de Esperanto-France
en Expolangues 99 kaj provos plibonigi nian
ekspozician materialon dank al IASI-4 kiu
okazis pasintnovembre en Lyon.

Vi, kiel juna Esperanto-parolanto, povas
ankaŭ subteni niajn agadojn. Vi povas elekti
specialan kampon laŭ via emo, kaj ekzistas
nun vera kolekto de manlibretoj eldonitaj de
Jefe por gvidi vian laboron. Vi povas ankaŭ
partopreni la agadon de UFE, ĉu kotizante
por ambaŭ asocioj - ekzistas nova prezo por
studentoj -, ĉu partoprenante en la komisionoj
pri diversaj temoj : strukturado, informado,
budoj... Por instruantoj aŭ instruemuloj
okazos januare apud Parizo seminario pri
edukado kunlabore kun ne esperantistaj
asocioj. Vi nur devas elekti !

Il faudrait qu'un président d'association
possède :

- Le calme du Sphinx
- La ruse du renard
- La patience du baudet
- La carapace du crocodile
- La souplesse du tigre
- La noblesse du cheval
- La fidélité du chien
- La fierté du lion



Mais alors, ce ne serait plus un homme !

Et pourtant, comment juge-t-on le président ?

- S'il commence à l'heure, c'est un tyran
- S'il attend les derniers, il abuse de la tolérance
- S'il prêche l'assiduité, c'est un despote
- S'il prend la parole, il va être assomant
- S'il la donne, c'est pour s'en débarrasser
- S'il réclame le silence, il abuse de son pouvoir
- S'il tolère les échanges, il manque d'autorité
- S'il est ferme, c'est qu'il se prend au sérieux
- S'il est débonnaire, il n'est pas à la hauteur
- S'il expose ses idées, on est forcément contre
- S'il demande des choix, c'est un indécis
- S'il est dynamique, c'est un excité
- S'il se montre prudent, c'est un incapable
- S'il fait tout, tout seul, c'est un prétentieux
- S'il délègue ses pouvoirs, c'est un paresseux
- S'il est prévenant avec les dames, c'est un séducteur
- S'il ne l'est pas, c'est un mufle !



.....Raportoj.....

FRANDEMULA KUNVENO

2a Ĉokolada Semajnfino de JEFO

De la 4a ĝis 6a de septembro 27 homoj sukcesis vigligi solecan biendomon, kelkajn kilometrojn for de Isques (oriente de Boulogne-sur-mer en Normandio) per en Francio jam tradicia miksaĵo, nome Esperanto kaj kuirado. - La nomo, kiun la Francoj donis al tio, estas "Gastronomia Semajnfino".-

Tiuj "herooj" - ne nur pro la vigligado de tiu soleca loko, sed ankaŭ pro la travivado dum la tuta semajnfino malgraŭ kelkaj vere strangaj mangaĵoj (ekzemploj venos poste) -, do tiuj herooj venis el diversaj landoj. Bedaŭrinde mi estis la nura Germanino, do mi devis eligi mian tutan lingvo-konaron por ke mi povu sekvi kaj la francan kaj

la flandran/nederlandan krokodiladon (estas vere admirinda ke la Belgoj kaj la Nederlandanoj komprenas unu la alian senprobleme krokodilante, kvankam estas internacia rondo...).

Sed hontu la Angloj, kie vi estis ?? Se vi ankoraŭ ne konas la strategion de Gastronomiaj Semajnfinoj, jen flanka klerigo : ili okazu ĉelime por ke venu la eksterlandanoj de la alia flanko de la landlimoj ... - sed ŝajne ĉifoje tiu intenco ne sukcesis... Pardonu la antaŭjuĝon, sed pri la Angloj oni diras ke ili kutimas manĝi "strangaĵojn", do mi estas konvinkita ke ili eĉ ĝuintus partopreni la 2an ĈS, ĉar mi ne havas alian priskribon por tio, kion ni manĝis dum tiuj 2½ tagoj : interalie fiŝon kaj kokinojn kun pipra ĉokoladosaŭco (bedaŭrinde la duono de la receptoj estis nevegetaraj, do mi eĉ manĝis la pipran saŭcon sen io / resp. kun iom da pano); alifoje - fakte tuj la unuan vesperon, por prepariĝi - profiterolojn kun ĉokolado kaj ... Roquefort - forte gusta franca fromaĝo. (Kuraĝemuloj trovas la

recepton sekvantan paĝon ...)

Domaĝe estas ke pluraj homoj lastmomente malaliĝis, alikaze ni estintus ĉirkaŭ 30 (glora nombro). Ĉu vere nur hazarde estis ĝuste tiuj, kiuj antaŭe provkuiris la receptojn???

Sed : ne kredu ke ne plaĉegis al mi la semajnfino! Ni amuzegiĝis kuiri kvinope (kaj allogi la najbarajn hundojn por doni al ili niajn restaĵojn), aŭskulti / rigardi demonstradon pri ĉokolad-farado kaj ankaŭ la sekvan memprovaĵon inkl. multe da gustumado ; libertempe malkovri la belegan pejzaĝon (montoj, herbejoj) en la centro de nenie (post kvar kilometroj da promenado ni ankoraŭ trovis nek la bushaltejon nek la vilaĝon (Isques) ; babiladi, frandumadi kaj multon alian. Versajne neniu el la partoprenintoj manĝis (eĉ ne pecon) da ĉokolado dum la semajno sekvinta - eble krom Alain ? - sed ĝis Saŭrkraŭta Semajnfino (2a - 4a de okt.) mia stomako certe resaniĝos !

Mirjam

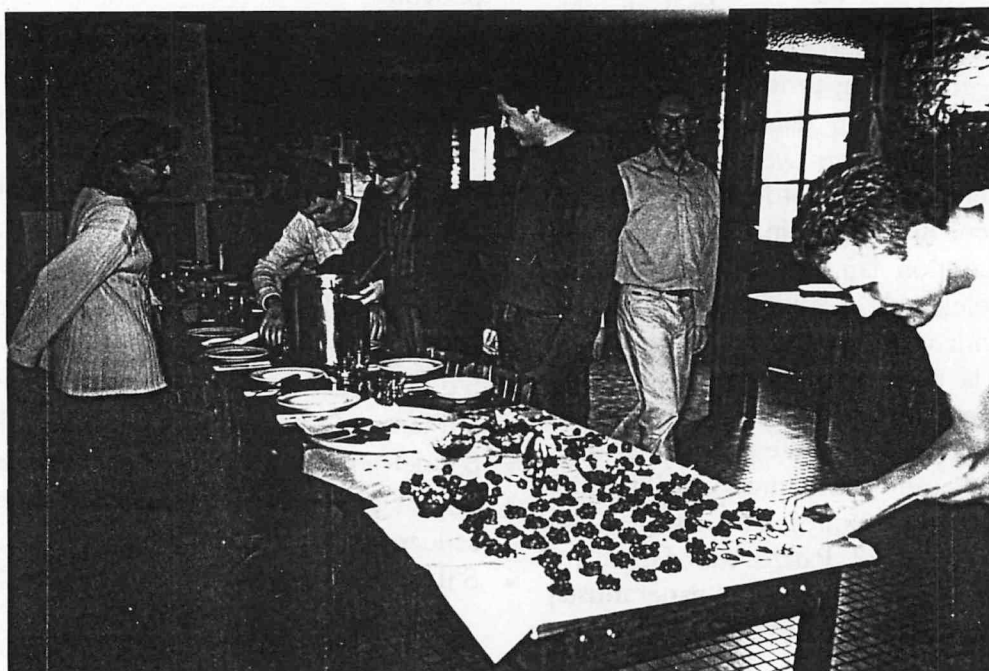


Foto: Preparado de la tagmanĝo.

Ĉokoladaj profiteroloj kun rokforto kaj banano

Por 10 personoj

Preparado : 55 min.

Ŝveliĝo de la pasto : 1 h

Kuirado : 15 min.

Ingrediencoj :

300g da ĉokolada pasto por briĉo

150g da rokforta fromaĝo

2 bananoj, 1 ovo

20cl da densa kremo

75g da amara ĉokolado (minimumne 60% da kakao)

15g da pulvora kakao

La ĉokoladan briĉpaston oni preparas same kiel ajnan briĉpaston, anstataŭante 10% da faruno per pulvora kakao.

Preparado :

1) Per la briĉa pasto faru globetojn de ĉeriza grandeco. Lasu ŝveliĝi dum 1 h proksime de varmoŝanĝilo.

2) Maldike raspu la ĉokoladon. Boligu la kremon kaj la kakaon kirlante. Deprenu el la fajro. Delikate enmiksi la ĉokoladon. Flankenmetu je 6. 22°C.

3) Ŝmiru la globetojn per kirlita ovo. Kuiru dum 2 au 3 min. je 200°C kaj poste dum 4 au 5 min. je 180°C.

4) Post ties malvarmiĝo detranĉu 1 cm dikan ĉapelon. Premu la internon per fingro por garni ĉiun briĉeton.

5) Enmetu unu nukseton da rokforta fromaĝo kaj tranĉaĵeton da banano.

6) Fermu per la ĉapelo. Revarmigu en milda forno (120°C) dum 2 au 3 min.

Konsileto por la profiteroloj : Dividu ilin en du partoj antaŭ ol ekmanĝi - unu kun la fromaĝo, tiun manĝu antaŭe, kaj poste tiun kun la ĉokolado kaj la banano ...

MUNĴETADA SEMAJNFINO

(24-25 / 10 / 98)

La renkonte, qui s'est déroulée au début des vacances scolaires, a réuni 25 personnes (Français, Espagnols et Catalans). Le gîte se situait à 50 km de Toulouse, à Gaillac plus exactement.

Dès mon arrivée sur Toulouse, au domicile de Sylvie, nous avons été conviés avec Alain, Coralie, Laurent et Sylvie au centre commercial pour les achats du week-

end entre 8h et 10h pendant que les premiers participants nous attendaient au gîte. Le repas, comme d'habitude, a débuté vers minuit, le temps de ramener les victuailles et de préparer le menu, et s'est terminé vers 2h 30 du matin. Après la vaisselle, certains se sont couchés (comme moi) et d'autres discutèrent tard dans la nuit.

Le samedi matin, sous un beau soleil matinal, après le petit déjeuner, un groupe s'est promené aux alentours du gîte dans cette belle campagne pendant qu'Alain et des volontaires préparaient le repas du midi, qui s'est déroulé à l'extérieur. L'après-midi, chacun vaquait à diverses activités (promenade, discussion, sieste, visite de Toulouse

et du Capitole pour moi et Coralie, ping-pong).

Après le repas du soir, a eu lieu la traditionnelle balade nocturne à la lampe torche (cf. rapporto pri la Fiŝa Semajnfino), qui a bien sûr lâché en plein bois. Le retour s'est déroulé dans le noir complet pour les deux personnes concernées.

Le dimanche, Christian Lavarenne nous a fait une conférence sur les Cathares. La journée s'est terminée sous la pluie et chacun est reparti avec son livre de recettes et de bons souvenirs ... Les derniers partants (Coralie, moi-même et Claudine "du Larzac") ont fait le ménage avant de quitter le gîte,

Frédéric





Rapportoj

Munĵetada Semajnfino

Les 23-24 et 25 Octobre a eu lieu la Munĵetada Semajnfino dont je vous parlais depuis un moment. Une vingtaine de participants y ont assisté auxquels se sont jointes 6 personnes le samedi à l'occasion de la soirée consacrée à la Munĵetada. Les participants sont venus d'un peu partout : Languedoc, Aquitaine, Catalogne, Pays Basque, Espagne, Paris, Angers, Lyon, Aix-en Provence et même d'Amsterdam. Quelques-uns d'entre vous y étaient aussi mais à mon avis, les jeunes de la région étaient en minorité par rapport aux autres participants. Des présentations de l'Occitan, du Basque, du Catalan ont eu lieu ainsi qu'une conférence sur le catharisme. Des ballades dans la campagne et à Toulouse se sont faites. Une conférence sur les rapports avec les partis politiques et les moyens de les mobiliser a été faite par le coordinateur des relations avec les partis politiques de JEFO, Vincent Charlot. Les repas étaient au goût des participants et l'ambiance était bonne.

Bref, un super week-end à renouveler et j'attends des propositions d'aides pour en organiser un autre dans la région. Déjà, on parle d'en refaire d'autres dans le Sud : en projet, un en Aquitaine, un dans le Languedoc et un en Catalogne.

Ce week-end nous a permis aussi de resserrer les liens dans le cadre de SEREG et les coordinateurs des régions du Sud de la France (Midi-Pyrénées (moi-même), Languedoc- Roussillon (où Coralie s'est proposée pour devenir coordinatrice régionale de cette région), Aquitaine (Bruno Ferré), Provence-Alpes-Côte D'Azur-Corse (Vincent Pacheu). Alors merci à tous ceux qui m'ont aidé et particulièrement à Suzy pour qui

c'était son premier grand bain dans les activités de JEFO.

Sylvie

Mon premier week-end boustifaille.

Pour un week end Cassoulet, c'était un week end... Mais pas Cassoulet du tout !

Devant l'organisation des cuisines (merci Alain) qui était telle que : petit déjeuner = copieux, déjeuner = copieux, goûter (improvisé au village) = copieux... forcément, on n'avait plus faim pour la munĵetada du soir !!!

Sinon, le cadre était propice aux ballades nature, aux veillées jeux de cartes et pour aller au village, le stop était bienvenu. Le froid et la canicule se sont agréablement succédés pour le plus grand bonheur de nos impers et chapeaux de paille...

J'ai été heureuse de retrouver les têtes de Montpellier cet été, et de rencontrer d'autres "inconnus", car même si les discussions (enfin, je dis ça pour moi !) n'étaient pas vigoureuses (rapport qualité/apprentissage), c'était sympa de rencontrer d'autres français...Pardon, espérantistes !

Encore un détail : la rencontre était censée être organisée pour les jeunes, et quand j'ai dit ça, je ne comprends pas pourquoi tout le monde m'a regardé avec de gros yeux tout méchants !

Bref, en définitive, ces deux jours étaient agréables, et j'en remercie tous les organisateurs (moi compris !) et... Vive l'Etoile Verte !!!

Suzy

SEREG

Le réseau fonctionne bien. Tout d'abord, pour ceux qui ne connaissent pas encore SEREG, je résume : il s'agit d'un réseau entre les jeunes espérantistes du Sud-Ouest de l'Europe afin de permettre de mieux nous connaître et de faire ensemble bouger cette partie d'Europe.

À l'occasion de la Munĵetada, étant donné que nous étions des représentants de la plupart des régions concernées par ce réseau, nous avons pu encore discuter et envisager d'autres projets : organisation d'un week-end en Catalogne en novembre l'année prochaine, mettre en contact les étudiants de ces diverses régions, etc....

Les idées avancent par internet et j'ai même eu une réunion express avec un catalan domicilié à Lisbonne à Amsterdam il y a quelques jours où nous avons envisagé la possibilité d'une rencontre de jeunes dans cette partie d'Europe. Alors, si vous habitez dans le grand Sud de la France, si vous êtes connecté à Internet et si vous êtes intéressés par ces contacts avec ces jeunes espérantistes, contactez-moi et je vous donnerai toutes les infos.

De plus, je vous signale que le premier bulletin de liaison est sorti et si vous êtes intéressés, demandez-le moi, je vous le transmettrai. Je vous informe qu'il est en Espéranto.

Sylvie

Ndlr : Vous vous dites sûrement : 3 compte-rendus sur la MS, c'est beaucoup trop ! En voici l'explication : personne ne m'ayant dit qu'il ferait un rapport sur la MS, j'ai demandé à Fred d'en écrire un. Puis, je me suis retrouvée avec deux rapports supplémentaires et ne voulant pas faire de jaloux, je les ai tous publiés. Donc, à l'avenir, si vous avez l'intention d'écrire un rapport, PRÉVENEZ - MOI !!! Merci.



Une crocodilisante à la semaine gastronomique ...

Comment moi, Caroline, 15 ans, en suis arrivée à apprendre les rudiments de l'espéranto ?

Par appétit pour les langues et la communication, et grâce à Internet.

Comment moi, Karolin, suis arrivée au week-end gastronomique ?

Par gourmandise, évidemment. Un crocodile, c'est une bestiole qui a faim ! Pour passer de la théorie à la pratique, il faut bien se jeter à l'eau. Il y aura bien quelques occasions de bavarder par le truchement d'une choucroute et de quelques saucisses.

Comment moi, crocodile, ai vécu le week-end ? Ce fut ma première expérience de choucroute sans choucroute. Nous en avons mangé, pourtant, paraît-il, et ma première conclusion est que mes connaissances gastronomiques sont encore plus limitées que ma pratique de l'espéranto.

J'ai très peu parlé espéranto, mais j'ai beaucoup entendu parler ma langue chérie.

Et maintenant que j'ai l'occasion de dire quelque chose, voici :

1. La plupart des espérantophones n'ont pas vraiment le souci de se faire comprendre, et si on ne les

comprend pas parce qu'ils parlent trop vite, qu'ils accentuent les mots à la française ou qu'ils parlent de choses que l'on a ni vu ni entendu, c'est parce que les crocodiles n'ont à la place des oreilles que de petits trous invisibles, et qu'ils se dirigent principalement à l'odeur... de la nourriture bien sûr ! Une denrée secondaire pour les vrais beaux parleurs. Un spécimen apparenté aux dinosaures, au sang froid comme les crocodiles : Charlot Vincent, trouva tout naturellement les petits mots et les petits gestes qu'il fallait... Grâce lui soit rendue !

2. Je ne comprends pas pourquoi il règne autour de nous une ambiance si dramatique. Beaucoup de gens sont fatigués, et même à bout de nerfs. La surcharge de travail est-elle supérieure à la solidarité ? La prudence s'impose pour un crocodile qui n'est pas paresseux, mais qui n'aime pas les excès. Beaucoup d'affection semble quand même réunir les responsables, unis sous le poids de leur charge. Est-ce le prix à payer ?

3. Dommage qu'il y ait une invisible frontière entre espérantophones français et espérantophones allemands. Magali passe la frontière

toutes les cinq minutes et le passage à la douane la met à rude épreuve.

4. Un crocodile passe son temps à l'affût, même quand on ne voit que ses narines. C'est formidable d'entendre les gens s'exprimer avec aisance, de voir que tout le monde se connaît, de réaliser que sans l'espéranto, tant de gens différents ne se seraient sans doute jamais rencontrés, ni adressé la parole. Tous partagent un idéal, qui ressemble à la recherche de la vérité. Un point commun avec une certaine race de croco...

Comment moi, krokodil', je vais réussir à écrire un article pour JI ?

Il y a des oiseaux qui fouillent dans mes dents pour en trouver un. Ils trouveront de la nourriture à moitié digérée, dans ma bouche à moitié ouverte. Bouche bée, je pense : comment se fait-il que j'ai envie de refaire un jour l'expérience de participer à un week-end, un séjour, un rassemblement ?

Un brouillard mystérieux m'empêche de voir le soleil. C'est l'hiver, et l'hibernation porte conseil...

Caroline



JEFO agadas por la infanoj



Vi certe jam aŭdis pri la revuo por infanoj *La Krokodileto* eldonata de JEFO. Nun, mi donas al vi kelkajn novaĵojn pri ĝi. Ni ricevis multajn pozitivajn rimarkojn pri ĝi.



Post la 2a numero, jam estis 50 abonantoj el preskaŭ ĉiuj kontinentoj. Por la francaj infanoj, ni proponas la *membrokarton de la krokodileto-klubo de JEFO* kaj preskaŭ ĉiuj infanoj petis ĝin. Ili estas inter 8 kaj 12 jaroj, eĉ pli por kelkaj. Estas do grave ke ni jam parolu al ili pri JEFO. Post 3 aŭ 4 jaroj, ili scios ke ekzistas interesa asocio por ili.

La Krokodileto celas iom pripensigi la infanojn pri la stato de la mondo per artikoloj sufiĉe intereso-vekaj. Ĝi ankaŭ celas prezenti por-infanan agadon en Esperantio. Vi trovos dokumentojn, receptojn, korespondo-petojn, ludojn, konkursojn, rakontojn, ktp. Ĉiuj infanoj povas partopreni en ĝi kaj sendi artikolojn pri kio ajn ili volas.

La revuo celas esti internacia gazeto. Ni havas

regulajn kontaktojn kun personoj kiuj agas por infanoj (aktivuloj de ILEI, TEJO, ICEM-esperanto, Infanoj Ĉirkaŭ La Mondo kaj aliaj asocioj el la tuta mondo...). Nederlanda Esperanto-Junularo (NEJ) jam mendis originalon aŭ kolektivan abonon por disdoni la revuon al siaj membroj. Estas jam pluraj landoj kiuj volas esti perantoj de la revuo.

Ĝis nun ne ekzistis internacia revuo por infanoj kiel La Krokodileto. Estas klare ke ĝi ne estas konkurenco kun aliaj revuoj kiel Juna Amiko. Tiu revuo taŭgas por gejunuloj kaj komencantoj kaj ĝi tute ne havas la saman celon. En nia abonilo, eblas aboni al La Krokodileto kaj al Juna Amiko samtempe.

Ni havas 3 desegnistojn: Leo por la krokodiloj, F. el Kolmaro por la rakontoj kaj Humfizo

por Kastoramo. Se vi deziras partopreni kelkfoje aŭ ofte, se vi volas inventi ludojn por infanoj, aŭ receptojn, skribi novaĵojn el la mondo, ktp... ne hezitu, skribu al ni! La numero 4 aperos en januaro.

**Catherine Giangrossi,
B.P. 3019**

**69394 Lyon cedex 03
tel. + fax : 04 72 36 07 14,
cjiangrossi@esperanto.org**



Ĉi-sube kaj ĉi-supre estas krokodiletoj kiujn la infanoj neniam vidis. Estas kelkaj el la unuaj desegnaĵoj de Leo. La krokodileto ne ankoraŭ havis sian nunan personecon. Leo faris ilin dum "blanka nokto" por amuziĝi kaj por nia plezuro nun!





Appel aux volontaires

Depuis un an déjà paraît notre rubrique "Offres d'emploi". Nous l'avions pensée comme un moyen de faire connaître aux membres de JEFO, les besoins de l'association pour des activités ciblées. L'aspect trop strict de la présentation aura peut-être rebuté certains lecteurs. La procédure de candidature et les "atouts" peuvent paraître beaucoup trop rigides et trop similaires aux conditions d'embauche sur le marché du travail.

L'idée initiale consistait à présenter de manière claire et concise les compétences qui manquent aux actifs "répatoriés", ou alors celles nécessaires pour assurer la relève (car nous approchons peu à peu de l'âge de la retraite). Cela s'est révélé être un outil efficace pour analyser et décomposer les tâches nécessaires à certains projets. Ce qui peut sembler des contraintes pour les volontaires, s'avère être une démarche de simplification de leur rôle attendu. Leur rédaction en français devait vous permettre d'engager vos proches pour les fonctions où la maîtrise de l'espéranto n'est pas obligatoire.

Sur l'ensemble de la série publiée, des volontaires se sont manifestés surtout lors de contacts directs. Ainsi, le dossier de candidature est devenu complètement inutile. Alors nous allons devoir repenser nos appels aux volontaires car il reste encore beaucoup de place pour vous tous!

Alain et Olivier.

Rappel des besoins de JEFO: coordinatrices et coordinateurs régionaux, informaticiennes et informaticiens (Java), chargé de presse, réacteur aux articles publiés, dessinateur pour les enfants, correctrices et correcteurs du cours sur Internet, trésorières et trésoriers de rencontres, trésorière ou trésorier général, coordinatrice ou coordinateur de la Butik', adjoint pour l'action socio-politique, coordinatrice ou coordinateur des rencontres gastronomiques, responsables de sections du site <<http://ttt.esperanto.org/jefo>> et, surtout, distributrices et distributeurs de dépliants JEFO dans les bibliothèques des lycées et des universités.

AMI ne estas via amiko

Ekde majo 1995, la AMI (Accord Multilatéral sur l'Investissement : Akordo Multflanka pri Investo) estas negociita nepublike far la 29 plej riĉaj landoj el la mondo. Tiu akordo, jam prezentita dum kunveno de OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Economiques : Organizo pri Ekonomiaj Kunlaboro kaj Kresko) la 27an kaj 28an de aprilo 1998, estis restudita la 20an de oktobro.

Pri kio temas tiu akordo?

Dank'al AMI, investantoj povos procesi kontraŭ iu ajn registaro, kies leĝaro aŭ sociaj movoj malutilas al la profitoj de la investantoj. Tiel, iu investanto aŭ entrepreno povos malkonsenti pri la politiko de iu ŝtato kaj reklami monkompensojn.

Tia situacio jam okazis. En 1996, Ethyl, usona kompanio procesis kontraŭ la kanada registaro, kies ministro pri mediaferoj estis proponanta leĝon malpermesante importadon de

iu ĥemiaĵo. Ethyl petis 251 milionojn da dolaroj kiel kompenso, kadre de ALENA. Tamen tiu traktato pri libera komerco en Nord-Ameriko estas malpli drasta ol AMI.

La investantoj povas ankaŭ peti monkompencon se la defikito estas kaŭzita de sociaj problemoj kiel strikoj, revolucioj aŭ bojkotoj. Tiel, la akordo bremsas la sociajn liberojn.

La traktadoj pri tiu projekto denove okazis la 20an de oktobro en Parizo, en la sidejo de OCDE. Sed la diskutoj estis malplilongigitaj kaj prokrastitaj. Kelkaj ĵurnaloj anoncis ke, "la AMI pri kiu la traktadantoj revis, estas morta" (fonto: Le Monde 22/10/1998). Sed ĝi ne estas entombigita. La traktadoj povus esti transdonitaj al OMC (Organisation Mondiale du Commerce : Tutmonda Organizo pri Komerco), kiu enhavas 13 partoprenantajn landojn, kontraŭ 29 por OCDE. La franca ŝtato tion proponas.

Necesas do esti atentemaj!

Vanessa kaj Fabienne

Gastronomia Semajnfino

1999 en Francio...

Iom da varmo en la vintro...

Ses monatojn post la UK, kies temo estis *Mediterraneo, ponto inter kulturoj*, sed nur kelkajn tagojn post fino de Ramadanano, jenas la Dolĉaĵa Semajnfino, unua de longtempe JEFO-aranĝo en Francilio.

Etoso...

Neniom da laborkunsido dum la semajnfino, sed granda vojaĝo tra nord-afrikaj festoj.

En Magrebo, festo estas festeno. Do, ni manĝos kiel reĝoj (kuskuson, keftojn, viandbulojn, dolĉajn kukaĵojn, mentoteon) dank'al ĉefkuiristo Mohamed.

Ne eblas festo sen muziko : ni do dancos tutan vesperon, aŭskultante ĉefajn arabajn kaj berberajn grupojn (knabinoj, nepre kunportu koltukon por ventrodancado !)

Por malkovri...

...lingvojn : araban kaj berberan.

...araban alfabeton kaj kaligrafion.

...kabilajn fabelojn : Kabilio estas berbera regiono de Alĝerio.

...Ramadanon : kiu, kial, kiel ?

...kuirarton : kiel kutime publikigatas la receptaro de la semajnfino kaj ĉiuj rajtos partopreni la kuiradon.

Franca Les rencontres gastronomiques d'Espéranto-Jeunes sont l'occasion de découvrir les cultures de nos régions. Pour la première fois, notre voyage gustatif nous emmènera sur un autre continent, puisqu'il s'agit de découvrir la cuisine du Maghreb et du Moyen-Orient dans une ambiance festive de fin du Ramadhan. Autre grande première : cette rencontre aura lieu en Ile-de-France, à portée de train et de RER pour tous, y-compris pour nos amis espérantophones des pays voisins !



DOLĈAJA

Semajnfino

22-24 januaro 1999 • Auvers-Saint-Georges • apud Parizo

KIEL ALIĜI ?

1. Plenigu la aliĝilon, kiun vi trovos ĉi-sube
2. Legu la atentigojn kaj sendu la aliĝilon kun via (antaŭ)pago al la adreso indikata ĉi-sube.

Atentigoj :

Antaŭpago : 50 FRF. Eksterlandanoj povos pagi surloke por ŝpari bankokostojn. Se vi malaliĝas 15 tagojn antaŭe, vi ricevas vian (antaŭ)pagon minus 50 FRF. Post tiu dato, la kotizo ne estos repa-gebla. La *baza kotizo* inkluzivas la vendredan kaj sabatan vespermanĝojn, la sabatan kaj dimanĉan matenmanĝojn, tagmanĝojn kaj du tranoktojn.

Via aliĝo estas transdonebla al alia persono, se vi skribe anoncas tion. Ni alĝustigos la kotizon, kiu ne povas malaltiĝi. La nombro de litoj estas limigita : tuja kaj frua aliĝo certigas do ĉeeston. La Duan Informilon vi ricevos 15 tagojn antaŭe.

Vian aliĝilon vi sendu al :

Karine Texier, 4 cours Kennedy, FR-35000 Rennes - Tel/Faks : +33 (0)2 99 59 69 08
ktextier@aol.com

(Antaŭ)pagoj al : PoŝtĈekKonto CCP Lyon 8.929.15 H je la nomo de "JEFO LYON"

Al la UEA-konto JEFO-V kun mencio de la koncerna renkontiĝo, sed maksimume ĝis unu monato antaŭ la renkontiĝo.

Aliĝilo al la DOLĈAJA Semajnfino

Familia nomo : _____ Persona nomo : _____

Adreso : _____

_____ Lando : _____

Nask. : _____ () ina () malina Telefono : _____

Telefakso : _____ Retadreso : _____

() baza kotizo (studento, senlaborulo...) 210 FRF

() baza kotizo (laborulo) 260 FRF

() se vi aliĝas post la 31a de decembro 98, aldonu 50 FRF

() se vi estas pli ol 30 jaroj, aldonu 50 FRF

() se vi nur kunmanĝas (sen tranoktado), rabato 50 FRF

() se vi loĝas ekster Francio (francoj aŭ ne), duonpreze de ĉi-supra kotizo !

Dato : _____

Subskribo : _____

SUMO :

la Jeŝfo-Butik'

[interkrampoj] : por JEFO-membroj

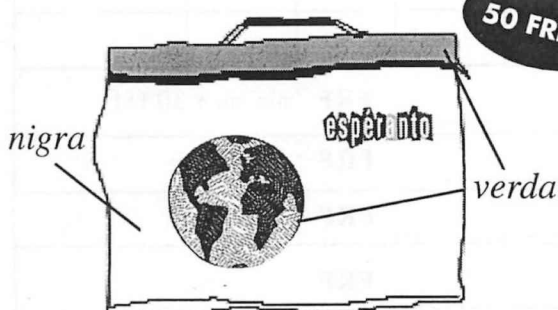
Nova alt-kvalita Ŝvitĉemizo de Jeŝfo !

4 koloroj : hel-flava, malhel-verda, nigra, griza

160 FRF
(190 FRF por ne-membroj)



La dokumentujo eldonita de JEFO :



50 FRF !

Libroj

La eta reĝo (de Markos)	:	40 (20)	x	=
IMO (de Markos)	:	38	x	=
Arnau-komiksoj* (2 albumoj)	:	60	x	=
La Danĝera Lingvo	:	195 (150)	x	=
Fratoj eble ni estas	:	36	x	=
Assimil libro+kasedoj	:	400	x	=

Informadiko

E-Karaktraro (Macintosh aŭ Windows):	:	50	x	=
KD-rom ludo Billy (por PC)	:	200 (180)	x	=

Vestaĵoj

NOVA Ŝvitĉemizo <i>esperanto</i> S, M, L, XL**	:			
(hel-flava, malhel-verda, nigra, griza)	:	190 (160)	x	=
T-ĉemizo <i>esperanto</i> (blanka) M, L, XL**:	:	60 (55)	x	=
Kaskedo <i>Festo</i> (blanka, ruĝa, blua):	:	35 (30)	x	=

Muziko

Kompakt-disko <i>Vinilkosmo 1</i>	:	120	x	=
Kompakt-disko <i>Vinilkosmo 2</i>	:	120	x	=
Kasedo <i>Vinilkosmo 1</i>	:	70	x	=
Kasedo <i>Vinilkosmo 2</i>	:	70	x	=
Kompakt-disko <i>ESPERANTO</i>	:	110	x	=

Diversaĵoj

Zonsaketo <i>Festo</i> (verda, ruĝa, blua) :	:	35 (30)	x	=
CERL-Logopinglo	:	20 (15)	x	=
Malnovaj JeunEsperanto Info	:	25 (20)	x	=
Receptareto pri ĉokolado	:	25 (20)	x	=
Receptareto pri fromaĝo	:	25 (20)	x	=

sendokostoj : + 15

*bonvolu atesti, ke vi estas plenkreska

SUMO :

****Grandeco :**

Koloro :

Preparu viajn vintrajn
ekskursojn !



3 koloroj

La célèbre méthode Assimil
"Esperanto sen peno" en coffret
complet, c'est le livre...
et les cassettes pour apprendre
en voiture, ou pendant
son jogging...

Le document d'information en couleur de

Jeŝfo/Ufe :

• 0,50 FRF l'exemplaire (+ port selon barèmes
postaux) par paquets de 125 exemplaires minimum.



Ne forgesu kun-
meti ĉekon, kaj
skribi vian adre-
son... aliflanke
de ĉi-paĝo !



BULLETIN D'ADHESION

12/98 À 12/99

aligilo

TYPES DE COTISATIONS	Moins de 30 ans			Plus de 30 ans			Abonnement seul
	JEFO	TEJO + UEA	JEFO + UFE	JEFO	TEJO	UFE	
Tarif normal en FRF	170	140/320*	320	170	380	320	170
Tarif réduit (étudiants, chômeurs, appelés)	100	-	250	-	-	-	-
<u>Donne droit à :</u>							
Accès gratuit aux cours organisés par JEFO	✓		✓				
Tarif privilégié pour les rencontres organisées par JEFO	✓		✓				
Réductions sur la JEFO'butik	✓		✓				
Tarif préférentiel Pasporta Servo	✓		✓				
Droit de vote à l'assemblée générale de JEFO	✓		✓	✓			
Revue JeunEsperanto Info (France)	✓		✓	✓			✓
Revue TEJO Tutmondo (Monde)		✓			✓		
Revue Konkize (Europe)	✓		✓	✓			
Revue Franca Esperantisto (France)			✓			✓	
Droit de vote à l'assemblée générale de UFE			✓			✓	
Jarlibro		✓					
Revue Kontakto (Monde)		✓			✓		
*Revue Esperanto (Monde) si cotisation 320 F		✓					
Formule(s) choisie(s) (cochez) :							
Adhésion «sympathisant» :	_____ FRF (minimum 30 FRF)						
Don à Jefo :	_____ FRF						
Commande(s) Jefo Butik' :	_____ FRF						
TOTAL :	_____ FRF						

A remplir :

M/Mme/Mlle (rayez les mentions inutiles)

Nom nomo

Prénom antaŭnomo

Adresse

..... adreso

Code postal poŝtkodo

Ville urbo

Pays lando

Date de naissance naskiĝdato

Téléphone telefono

Télécopie faks'

B.A.L. minitel leterskatolo

Internet

Profession profesio

INFORMATIONS IMPORTANTES :

- **JEFO** = Junulara Esperantista Franca Organizo : organisation des jeunes espérantophones français. JEFO est affiliée à la fois à TEJO comme «section nationale» et à UFE comme «section jeunes». L'adhésion s'entend pour 1 an, soit 4 numéros de la revue.

- **TEJO** = Tutmonda Esperantista Junulara Organizo : organisation mondiale des jeunes espérantophones, affiliée à UEA comme «section jeune».

- **UFE** = Union Française pour l'Espéranto ou Espéranto-France, affiliée à UEA comme «section nationale»

- **UEA** = Universala Esperanto Asocio : association mondiale pour l'espéranto

- **Pasporta Servo** : guide d'adresses pour être hébergé gratuitement dans le monde entier lors de voyages à l'étranger, édité par TEJO.

- **Jarlibro** : guide mondial de tous les délégués d'associations ou clubs locaux d'espérantophones, édité par UEA.

- Les associations et entreprises peuvent adhérer à JEFO et entrent dans les mêmes catégories que les plus de 30 ans, mais ne disposent pas du droit de vote à l'assemblée générale.

- Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification pour toute information vous concernant.

- L'adhésion est valable pour 4 trimestres, à compter de la date d'adhésion. Vous recevrez les numéros de *JeunEsperanto Info* et *Konkize* à paraître après votre date d'adhésion.

- Si vous souhaitez que vos coordonnées restent confidentielles, cochez la case suivante : ☐

Chèque postal, bancaire ou mandat lettre à l'ordre de "Espéranto Jeunes" à joindre à ce bulletin d'adhésion à : **J.E.F.O. 4 bis, rue de la Cerisaie F-75004 PARIS**

CIRCULAIRE du 8 juin 1923

à MM. les Recteurs, relative à l'interdiction de l'enseignement de l'Espéranto dans les établissements d'enseignement public.

Depuis quelque temps on me signale qu'une propagande des plus actives est faite, tant auprès des élèves des établissements d'enseignement qu'auprès des maîtres, en faveur de l'Espéranto. J'ai même été saisi, à plusieurs reprises, de demandes émanant de corps constitués ou d'associations, tendant à faire figurer l'Espéranto au nombre des matières qui sont enseignées dans les établissements de l'enseignement primaire, de l'enseignement secondaire et de l'enseignement technique. C'est pourquoi j'estime que le moment est venu de d'examiner la question de l'Espéranto dans ses rapports avec l'enseignement public.

Je suis absolument convaincu que l'Espéranto n'a aucun titre à figurer dans l'enseignement. Les raisons qui ont fait introduire de plus en plus les diverses langues vivantes dans les programmes, n'existent pas pour l'Espéranto. Pour admettre l'enseignement d'une langue dans nos classes, il faut qu'elle ait à la fois un usage très répandu et une littérature digne de ce nom. L'Espéranto n'a ni l'un ni l'autre.

Je n'insiste pas ici sur le caractère artificiel de l'Espéranto. Quels que soient les avantages pratiques pour les relations commerciales que peut avoir un instrument qui, en ce cas, n'a la valeur que d'un code télégraphique, il est absolument chimérique de penser qu'un jour prochain la plupart des hommes arriveront malgré leurs mentalités si diverses et leurs aptitudes linguistiques si différentes, à prononcer les mêmes sons de la même façon et à donner les mêmes sens aux mêmes mots.

Je crois aujourd'hui devoir appeler votre attention sur les dangers que l'enseignement de l'Espéranto me paraît présenter dans les circonstances que nous traversons. Il serait fâcheux que l'éducation à base de culture latine que nous défendons puisse être amoindrie par le développement d'une langue artificielle qui séduit par sa facilité. Le français sera toujours la langue de la civilisation et, en même temps, le meilleur moyen de divulguer une littérature incomparable et de servir à l'expansion de la pensée française. J'ajoute, au point de vue strictement universitaire, que le développement de l'Espéranto nuit à l'enseignement des langues vivantes encore trop peu répandu et trop peu efficace.

Aussi bien, les dangers de l'Espéranto semblent s'être accrus depuis ces derniers temps. Des organisations internationales, qui ont leur siège à l'étranger, s'efforcent de développer les relations entre les groupes espérantistes des divers pays. D'après les documents que publient certains de ces organismes, le but de cette propagande ne serait pas tant de simplifier les relations linguistiques entre les peuples, que de supprimer, dans la formation de la pensée, chez l'enfant et chez l'homme, la raison d'être d'une culture nationale.

Ces groupements visent surtout l'esprit latin et, en particulier, le génie français. Suivant l'expression même d'un espérantiste, il s'agit de créer la séparation de la langue et de la patrie. L'Espéranto devient donc l'instrument d'action d'un internationalisme systématique, ennemi des langues nationales et de toutes les pensées originales qui expriment leur développement.

Ces données aident à comprendre l'intérêt que certains groupements suspects attachent à l'Espéranto et l'intensité de la propagande que leurs adeptes, conscients ou non, déploient en faveur de son enseignement officiel et obligatoire. Il n'y a pas lieu, naturellement, de mettre en doute la bonne foi de nombreux Français, souvent éminents, qui n'ont jamais vu en l'Espéranto qu'un instrument pratique de correspondance.

Pour ces diverses raisons, je vous prie d'attirer l'attention des parents et des élèves des établissements qui sont placés sous votre autorité sur la propagande espérantiste. Vous vous attacherez à leur démontrer, en revanche, l'importance et le caractère indispensable de l'étude des langues vivantes pour la formation des jeunes Français. Je vous prie également d'avertir les professeurs et les maîtres d'avoir à s'abstenir de toute propagande espérantiste auprès de leurs élèves. Vous inviterez les chefs d'établissement à refuser, d'une manière absolue, le prêt des locaux de leurs établissements à des associations ou des organisations qui s'en serviraient pour organiser des cours ou des conférences se rapportant à l'Espéranto.

Je vous prie de m'accuser réception de la présente circulaire.

LÉON BÉRARD.

À suivre ...

9 Bosniaj infanoj en Suda Francio

Dino ! Tarik ! Miran ! Kion vi preferas, iri al St-Girons por butikumi aŭ amuži en la naĝejo ?

La knaboj, kiuj ne havis okazon butikumi antaŭe, preferas butikumi, dum Merina, Denisa, kaj Anida preferas resti kun Mathilde, Amandine kaj Aurélie, iliaj francaj amikinoj en la restadejo La Maraude.

Hodiaŭ 18-a de julio 1998 estas por naŭ bosniaj junuloj la lasta tago de tri-semajna restado en nia tuluza regiono.

Por ili, la aventuro komenciĝis jam en septembro 1997, aŭ januaro 1998, aŭ eĉ en marto 98 por tiuj, kiuj nur tiam komencis lerni esperanton.

Senad Ĉolic, la prezidanto de Esperanto-Ligo de Bosnio-Hercegovino, estas delonge en koresponda rilato kun Esperanto-Kultur-Centro (EKC) de Tuluzo. En julio 1997 EKC informas lin ke la projekto inviti dek lernejanonj de Sarajevo al Tuluza regiono realiĝos

venontan someron. Tiun saman jaron, esperanto-kursoj ekfunkcias en kvar diversaj lernejoj de Sarajevo, kaj ankaŭ en Zenica, je 30 km de Sarajevo.

Senad, post pripenso kaj interkonsiliĝo, elektas infanojn el diversaj lokoj por la vojaĝo la Tuluzo, komencantojn same kiel fluparolantojn : ja gravas ke eĥoj de tiu aventuro plejvaste dissemu informojn pri esperanto.

Merima kaj Denisa, kiuj lernas esperanton de pli ol du jaroj, jam flue parolas, sed Dino kaj Miran apenaŭ balbutas. Tamen tiu ĉi vojaĝo espereble donos al ĉiuj vojaĝemon, kaj do stimulos al lingvolernado.

Kaj ĉe la francaj korespondantoj, kiel do okazis ?

Auréli, Mathieu, Yves, Mathilde... kaj aliaj interesiĝis pri anonco de sia matematika instruistino : "Se vi deziras korespondi kun infanoj de Sarajevo, kaj eble renkonti ilin,

venu al la kunveno la ...". La proponita esperanto-klubo kun tiu ambicia celo, allogis pli ol dudek lernejanonj, sed nur dekkvin restis, kiuj regule kunvenis kaj lernis la lingvon ĉiusemajne dum la tagmanĝa paŭzo.

La gepatroj poste estis invititaj al la kunvenoj, kie venis sep aŭ ok familioj, kiuj preskaŭ ĉiuj konsentis gastigi bosnian infanon.

Entuziasmo regis en la esperanto-klubo, eĉ inter tiuj, kies familioj ne povas gastigi. Oni sendis leterojn, kartojn kun desegnoj kaj kasedoj, oni preparis skeĉojn en esperanto, kaj oni kontribuis diversmaniere al monkoklektado, per vendo de kartoj, kukoj, ktp...

Fine, la 30an de junio, ILI ALVENIS, per buseto, ĉiuj klubanoj atendis ilin antaŭ la preĝejo de Castanet, kie estis la rendevuo. Emocia momento, kiam la bosniaj infanoj, vojaĝinte pli ol tridek horojn, devis disiĝi por iri en siajn gastfamiliojn.

Dino, la plej juna, tute ne



Foto : Castanet : en la ĝardeno de Caroline, lernejanonj francaj k. bosniaj amužiĝas per "ciklo-veturilo".

parolis esperanton ; feliĉe Tarik, akceptita en la sama familio ĉe Yves, iom komprenas, kaj tra li la komunikado pasas. En alia familio oni komunikas per gestoj, kaj ankaŭ per anglaj vortoj, ĉar la gepatroj ja ne lernis esperanton. En la gastfamilio de Denisa kaj Anida, oni devas uzi esperanton, ĉar Mathilde kaj Amandine ne scipovas la anglan.

Dum la 12-taga restado en la familioj, la bosniaj junuloj rekuniĝis plurfoje, por komunaj ekskursoj, al la mezlernejo kie ilin akceptis la direktoro, al la historia urbocentro de Tuluzo, al la Spaco-muzeo, al naĝejo kaj al mezepoka civito Karkasono (Carcassonne).

Venis la momento iri al la pirenea restadejo La Maraude : la 100 kilometrojn de Tuluzo al St-Girons ĉiuj Bosnianoj veturis trajne, akompanataj de Miquela, la matematika instruistino, kiu iniciatis la projekton.

Varman akcepton nin atendis en La Maraude, kies etoso ĉiam pli kaj pli internacias : krom la konstantaj enloĝantoj, kiuj ĉiuj komprenas esperanton, troviĝis tie pola paro kaj tri junaj argentinanoj! La novaj enloĝantoj, kiel Dany, kiu

okupiĝas pri la azenoj, lernas esperanton. Bosniaj kaj francaj infanoj tuj admiris la belegan pejzaĝon kaj panoramon videblan de la cambroj.

Pro ne sufica disponeblo de Fetah, la bosnia akompananto, la restado reduktiĝis de du semajnoj al nur unu. La programo tamen estis riĉa. Ni tutajn posttagmezojn piedmigris, banis la piedojn en purakvaj lagoj kaj en torrentoj, pasigis du noktojn en montara rifuĝejo, kie ni kuiris nian manĝon sur ligno-fajro, kantis ĉirkaŭ la fajro en diversaj lingvoj... Ĉiumatene kelkaj infanoj povis laŭvice iniciiĝi je kaprina prizorgado kaj fromaĝ-farado. Ĉiuj lernis kiel baki panon kaj okazis eĉ esperanto-lecionoj ! Vespere oni ludis, kantis, foje rakontis legendojn, kaj la lastan vesperon oni dancis. Mi preskaŭ forgesis la futbalmaĉojn inter la esperantistoj kaj la aliaj infanoj de La Maraude, kaj la varman akcepton de la Vilaĝestro, kiu invitis la bosnianojn spekti ĉe sia hejma televido la gravan finan mondmaĉon !

Ekestis interesa grupdinamiko : la unuajn tagojn la bosniaj infanoj plezure retroviĝis,

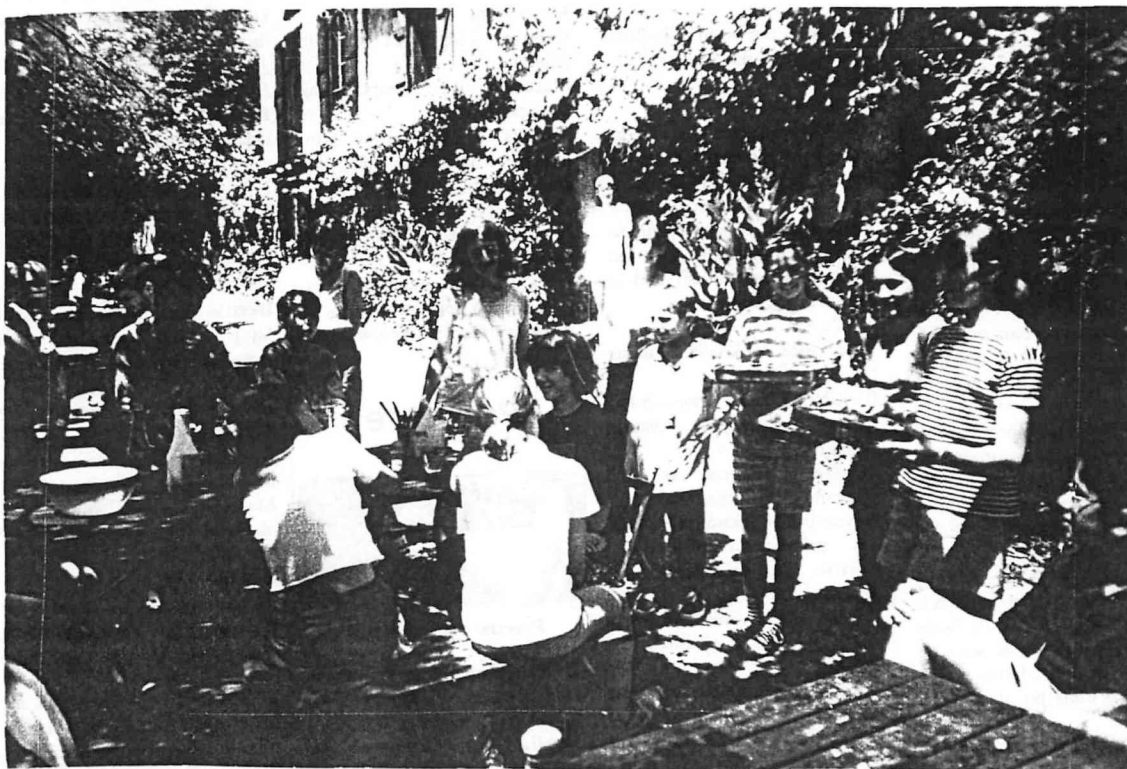
post tiuj dekdu tagoj pasigitaj en diversaj familioj, ili babilis kaj restis inter si. Sekve ankaŭ la francoj restis inter si. Sed iom post iom la roloj ŝanĝiĝis kaj knabinoj kiuj amikiĝis dum la familia restado pli kaj pli ofte amuziĝis kune. La apartiĝo estis tiam inter knaboj kaj knabinoj. Tio evidentiĝis kiam la lastan tagon, ĉiuj knabinoj preferis resti kunaj.

Hodiaŭ la Bosnianoj foriris, per la sama buseto, kaj atingis bonorde Sarajevo, post tridekhora veturado.

Kio okazos nun ? Ĉu la korespondado daŭros ? La infanoj invitis la familiojn ĉe si en Sarajevo: ĉu okazos la reciproka vojaĝo ? Kial ne, sciante ke ĉi-aŭguste estos akceptata en Sarajevo kataluna esperanto-grupo ? Ĉuokaze Miquela plugvidos esperanto-klubon en la lernejo Jean Jaurès, kun ĉiuj geknaboj kiuj deziras plulerni kaj perfektigi, kaj korespondi kun pluraj aliaj landoj.

Ni sekvu iliajn postajn aventurojn !

Jeanne-Marie CASH



La Maraude, 09800 ARROUT. Oni festas la naskiĝtagon de Mathilde.

Persone Intervjue

Dum ilia memorinda akustika koncerto en la 83a UK en Montpellier, la 6an de aŭgusto 1998, la famaj svedaj rokbandanoj de PERSONE fiere parolis pri entuziasmaj ĵurnalistoj, kiuj intervjuis ilin. Nun plenlumiĝas tiu ĉi mistero: la ĵurnalistoj fakte nomiĝas Ludvine kaj Damien, famaj PERSONE-ŝatantoj, kiuj sukcesis kapti la bandanojn (MARTIN, ĉefkantisto kaj ĝitaristo, ANDERS, basĝitaristo kaj BERTILO, drumisto) en ilian loĝion la antaŭan tagon por iomete babiladi kun ili.

Damien : Saluton ! Ni ĝojas intervjui vin. Ĉu vi povas iomete paroli pri la komencoj de via bando ?

Bertilo : Ha ! La komencoj ! Antaŭ 12 jaroj. Ĉi ligiĝas al la Kultura Esperanto Festivalo (KEF), kiu okazos ankaŭ post unu semajno por la sesa fojo. Ni kunarangiĝis la unuan festivalon kaj tiam, Börje Lund, kiu ne plu estas en la bando, havis la ideon, ke ni povus fondi orkestron, nur por ludi iomete dum tiu festivalo, ĉar li rimarkis, ke inter la membroj de la klubo estis muzikistoj. Kaj tiel komenciĝis la afero.

D : Sed poste la konsisto de la bando ŝanĝiĝis, ĉu ne ?

Martin : Jes, fakte tri muzikistoj ne plu estas en la bando.

D : Do por la dua albumo "En la spegulo" (1990), vi ŝanĝis iomete la stilon, kiu iĝis pli propra, ĉu ne ?

Martin : Jes, sed verŝajne plejparte estis ĉar ni ŝanĝis la konsiston de la grupo.

Anders : Estis mia unua kasedo.

Martin : Jes, kaj ankaŭ ĉar Börje forlasis la bandon, estis malpli da komponistoj. Kaj pro tio ankaŭ la sono verŝajne fariĝis iomete pli unueca.

Anders : Kaj Börje ankaŭ interŝanĝis la instrumentojn, kvankam mi nur ludas basĝitaron.

Bertilo : Jes, estis do unu basisto kaj ĝitaristo kaj unu basisto kaj ĝitaristo ! Kiam Martin kantis siajn kantojn li ludis ĝitaron ; kiam Börje kantis siajn kantojn li ludis ĝitaron. Kaj la stilo de Börje estis sufiĉe alia ol la stilo de Martin. Nun nur Martin verkas do pro tio estas pli unueca, pli alia stilo.

Ludvine : Kaj en la tria albumo, "Povus esti simple" (1996), estis

pli roka muziko.

Martin : La kompaktdisko ? Jes, espereble !

Bertilo : Pasis sufiĉe da jaroj, tio estas kvin jarojn por la dua kaj la tria ...

D : La sono estis pli koncerteca, ĉu ne ?

Bertilo : Tio estis konscia afero. Ni decidis ludi kvazaŭ koncerte en la studio, por ŝanĝi kiel eble plej malmulte ...

D : Jes, vi ne faris kiel kutime: vi ludis kune, ne unuope.

Martin : Ni regitris samtempe la drumon, basĝitaron kaj ĝitaron, kaj poste nur aldonis la kantadon kaj kelkajn akustikaĵojn.

L : Ankaŭ la tekstoj evoluis. En la dua albumo, vi multe parolas pri knabinoj sed malpli en la tria.

Martin : Ni ne plu interesiĝas pri knabinoj ! [Ridoj]

D : Jes, male al la unua kie aperis engaĝitaj kantoj kiel "Tute sekura" au "Ĉu al paca cel' ?"

Ĉiuj : Jes, jes.

D : Kaj en la dua, ĉu ne estas tiaj kantoj ?

Bertilo : Eble ne, sed tiu detalo ne estas konscia elekto ; tio estas simple, kio venas.

L : La tekstoj de la tria albumo estis pli seriozaj, laŭ mi.

Martin : Eble.

Bertilo : Pli seriozaj ol la unua. Amo ankaŭ estas serioza afero, ĉu ne ?

D : Jes, jes !

L : Kaj vi kantas pri diversaj temoj ; ekzemple en la kanto "Ili venos", kiuj estas "ili" ? Ĉu ... [Ridegoj] Ĉu eksterteranoj aŭ ... ?

Bertilo : Jes, la baza interpreto estas eksterteranoj sed oni interpretas tion ankaŭ kiel la esperantistoj, ĉu ne ?

L : Ĉu ?

D : Strange. Mi kredis, ke temis pri anĝeloj.

Bertilo : Eksterteranoj-anĝeloj ; vidataj kiel anĝeloj, kvazaŭ anĝeloj.

Martin : Ŝajnas, ke nia nuntempa plej ŝatata temo estas iomete ironiaj tekstoj pri ... kiel diri ... pri "superkredo" !

Bertilo : Jes, pri religio ... ironie !

D : En tiu "Ili venos", vi diras, ke "[vin] tudas la ekzisto". Ĉu vere ?

Martin : Ne ! Ne temas pri ni fakte.

Bertilo : Temas pri homo, al kiu tudas la ekzisto ! Kaj do li serĉas ian esperon, ion alian kiu

verŝajne povus ŝangi tion.

L : Ĉu vi ludas nur dum E-o renkontiĝoj ?

Martin : Jes. Estas kelkaj esceptoj.

Bertilo : Ŝajnas, ke estos escepto dimanĉon. Ni ludos en Antverpeno kaj estos tute ne esperanta aranĝo.

D : Martin, je la komenco vi lernis Esperanton nur por ludi kun iu rokbando, ĉu ne ?

Martin : Je la komenco fakte estis nur por ludi kun Amplifiki. Dum iom da tempo ni ludis kun Amplifiki.

D : Sed espereble vi trovas nun aliajn avantaĝojn paroli la internacian lingvon !

Martin : Jes, jes, kompreneble ! Ekzemple vojaĝi kaj renkonti aliajn homojn de la tuta Tero, kiel ĉiuj !

L : Ĉu vi ankaŭ ludas sole ? Sur la dua kompilaĝo de Eurokka (Vinilkosmo) aperas kanzono.

Martin : Jes, estis escepta afero. Sed eble venos ankaŭ albumo propra, jes.

L : Ĉu vi nur estas muzikistoj ? Ĉu estas via profesio ?

Martin : Ne, ne.

Anders : Estas mia profesio.

L : Kion vi faras, kiam vi ne ludas ?

Martin : Mi estas arkitekto.

Bertilo : Mi faras nenion ! [Ridoj]

Martin (pri B.) : Komputas kaj faras gramatikon !

Anders : Mi laboras kun muziko. En diversaj lokoj, en diversaj grupoj.

D : Ĉu esperantistoj ?

Anders : Ne. En lokaj grupoj en Stokholmo.

D : Ĉu tio vere permesas al vi gajni monon por vivteni vin ?

Anders (ridante) : Ne multege !

Persone



Povus esti simple

L : Kion vi opinias pri la muziko en Esperanto ? Verŝajne vi estas unu el la plej ŝatataj grupoj ...

Martin : Ŝajne estas unu el la plej malmultaj, ĉu ne ? Do la elekto ne estas tre granda ! Dum

kelkaj jaroj estis ni kaj Amplifiki; nun ŝajnas esti ni kaj ...

Bertilo : La Liberacanoj.

Martin : La liberacanoj, jes, kaj ...

Bertilo : Do, se temas pri rokmuziko.

D : Kion vi opinias pri konatiĝi en Malesperanto ?

Martin : Ha ! mi ne kontraŭas, sed mi pensas, ke tio tute ne eblas.

Bertilo : Estas grandega konkurenco. Por esti rekonata oni devas esti tre bona kaj havi multe da bonŝanco.

Martin : Kaj ankaŭ ĉar ni kantas en Esperanto, estas rigardata kiel iomete stranga afero de multaj homoj.

D : Sed ĉu vi ne opinias, ke Esperanto iun tagon fariĝos pli disvastigita, pli parolata ?

Martin : Jes, povus okazi.

Bertilo : Kiu povas scii ? Estus bone !

Martin : Tiam ni jam estos maljunaj kaj do ... ne plu estos rokbandoj !

[Ridoj]

D : Sed tio povas okazi post malmulte da tempo. Ĉu vi ne opinias, ke ni vivas en ŝanganta epoko ?

Bertilo : Fakte, jes. Povus tre rapide okazi, tute ne antaŭvidate. Estas iuj faktoroj, kiujn ni tute ne konas. Kaj tiam ni gajnas multege da mono !

[Ridegoj]

L : Ĉu vi ne gajnas ...

Bertilo : Ne. Oni pagas al ni vojaĝkostojn, restadkostojn, tio estas jam ege bona !

L : Estas agrable. Vi vojaĝas kaj ...

Bertilo : Jes, sed malofte. Vidu, antaŭ tiu ĉi renkontiĝo ni ne ludis entute dum du jaroj.

L : Ĉu vere ?

Bertilo : Jes, tute ne. La lastan fojon estis en KEF en Kopenhago. Kaj antaŭ tio ankaŭ en la IJK en Güntersberge.

L : Kion vi faris dum tiuj du jaroj ? [Ridegoj]

Bertilo : Ni forgesis la muzikon !!!

Martin : Tamen ni iomete ludis akustike en tre malgrandaj aranĝoj.

Bertilo : Unu fojon.

Martin : Ha, nur unu fojon ?

Bertilo : Jes. Estis malgrandaj okazoj en Stokholmo.

D : En antaŭa intervjuo vi parolis pri "stariĝi reton por organizi turneon tra esperantokluboj" ...

Martin : Ĉu ?

Bertilo : Jes, kiam ni parolis kun

Flo estis io tia sed...

D : Ĉu tio estas ...

Martin : Tute forgesita !

Bertilo : Ni ĉiam pensas, ke organizantoj pensas pri tio, ke ili povus venigi nin en kunvenon, do nin kaj aliajn esperantistajn muzikistojn. Aŭ organizi turneon inter kluboj en Eŭropo ; kaj pro tio gravas havi buĝeton. Sed preskaŭ neniam okazas. Nur en Pollando...

D : Morgaŭ vespere vi koncertos en la kongreseja granda salono. Kion diri pri tiu grandega evento ?

Martin : Ho, demandu poste !
[Ridoj]

L : Ĉu vi ne iomete timas, ĉar via publiko estos sufiĉe maljuna ?

Ĉiuj : Jes, ni timas !

Martin : Sed tamen estos okazo por ludi nian akustikan repertuaron. Tamen estas sufiĉe trankvila kaj tenera plejparte.

Bertilo : Kelkajn kantojn ili ne tre ŝatos. Estas certe.

Anders : Rokocajn kantaĵojn ni ludos akustike.

Bertilo : Iuj estos ankoraŭ iomete rokocaj kaj ili ne komprenos, pri kio temas.

D : Ĉu estos novaj kanzonoj ?

Martin : Jes, kiom da ?

Bertilo : Sep.

Martin : Sep tute novaj, kiujn ni neniam antaŭe ludis.

D : Ĉu akustikstilaj ?

Martin : Kelkaj.

Bertilo : Estas unu tute nova neniam prezentita akustike, kiu nomiĝas "Patro Nia". Ne temas pri Zamenhof. [Ridoj]

D : Ĉu pri Dio ?

Bertilo : Jes.

D : Ĉu vi kredas je Dio ?

Ĉiuj : Ne, ne. [Ridoj]

D : Kion vi opinias pri Dio kaj pri la "vivmistero", kiun vi "serĉas" en "Neĝo dancas" en via dua albumo ?

Martin : Do, kiel diri ? Plej facile oni povas diri, ke oni ne povas scii ion pri tio.

Bertilo : Mi estas ateisto, eĉ kontraŭ... kontraŭdiisto. Se Dio ekzistus, mi tamen rifuzus kredi je Ĝi ! [Ridoj]

D : Ĉu aliaj kantaĵoj temas ankaŭ pri tiuj strangaj temoj ?

Martin : Estas ankoraŭ unu kun pli malpli la sama temo : "Se la cerbo volas".

Bertilo : Mi neniam komprenis ĝin !

L : Ĉu tiuj kanzonoj aperos surdiske ?

Martin : Jes, jes. eble vi konas tiun "projekton 2000", kiun Flo aranĝas por eldoni E"-diskojn.

Bertilo : Jam aperis du diskaj.

Martin : Estas planite dĉ diskaj.

D : Pri kio temas ?

Martin : Eurokka faris tiun projekton, en kiu ĉiu grupo, ĉiu artisto faros propran kompaktdiseton kun ses ĝis ok kanzonoj.

D : Ĉu vi jam planis titolon por la via ?

Martin : Ne... ĉu vi planis ?

Bertilo : Fakte ne. [Ridoj]

D : Kiam ĝi laŭplane aperos ?

Martin : Espereble ĝi aperos plej malfrue aŭtuno, verŝajne.

D : Vi venas de granda metropolo, Stokholmo, "bonurbo" laŭ via kantaĵo aperinta en via unua albumo "62 minutoj". Kion vi opinias pri mia bonurbeto Montpellier ?

Martin : Ha, ĝi estas fabela !

Bertilo : Mi plene enamiĝis !

Martin : Jes, estas mirinda, estas kiel sonĝo ! Almenaŭ dum nokto : la stratetoj kaj placoj ĉiam plenaj je homoj kaj... estas mirinda.

D : Do komponu kantaĵojn pri ĝi

Martin : Jes, eble. Estas bona ideo.

D : Kutime la vetero estas ĉiam bela tie ĉi. Sed hieraŭ pluvis kaj do pri la ekstera suresplanada koncerto, en kiu estis planite, ke vi kunludis, sed kiu pro la pluvo ne okazis, kion por diri ?

Martin : Ni nur povas plori, nenion diri.

Bertilo : Estis katastrofo, ĉu ne ? Sed fakte ni turneas kaj estas kvin koncertoj en tiu tuta turneo. Do ne estas la fino de la mondo !

D : Jes, ĉar post Montpellier vi reiros norden, ĉu ne ?

Martin : Jcs. Unue al Antverpeno kaj poste al tiu KEF en Svedio, en la arbaro.

Bertilo : Tiu KEF estas ligita al Persone : ni ludis en ĉiuj KEFoj. Estas tre grava por ni. Kaj oni diras, ke eble estus rekorda KEF ĉi-foje. Aliĝis jam 200 homoj aŭ pli. Ni tre antaŭĝojas.

D : Ĉu vi opinias, ke via rokbande longe vivos ?

Martin : Espereble !

Bertilo : Ĝis nun ĝi vivis nur jaron post jaro, sen planoj por la estonteco. Unue ni intencis, ke ĝi estus nur por la unua KEF kaj ne plu. Sed simple daŭris. Mi opinias, ke estas kiel la Rolling Stones, ke ni 60 jarojn ankoraŭ ludos.

D : Espereble !

Bertilo : Sed kiam ĉiuj en la

publiko estos 60-jaraj, estos nova generacio, kiu nur rikanos pri la stulta muziko de la olduloj.

L : Ĉu vi loĝas en Stokholmo ?

Ĉiuj : Jes.

L : Ĉu vi renkontas unu la alian ?

Ĉiuj : Jes, ofte.

L : Ĉu vi konis unu la alian antaŭ ol fondi tiun bandon ?

Bertilo : Jes, Martin kaj mi.

Martin : Jes, ni konas unu la alian delonge. Ni interkonatiĝis en muzika lernejo, kie ni studis dum unu jaro.

D : Kaj, Martin, vi ankaŭ studis filozofion, ĉu ne ?

Martin : Jes, iomete. Nur dum unu semestro.

D : Kaj kial ne plu ?

Martin : Ĉar ne eblas vivteni sin per filozofio ! Sed estis tre interesa. Kiam mi havas la okazon mi legas filozofion. Sed arkitekto estas iomete pli konkreta profesio ; oni povas vivteni sin. Kaj mi ankaŭ tre interesiĝas pri arkitekturo.

D : Ĉu vi volas diri ion specialan plian al la legantoj de *Jefo Informas* ?

Bertilo : Aĉetu nian venontan diskon ! [Ridoj]

Martin : Kaj invitu nin al festivaloj, kiam ne pluvas ! [Ridoj]

Bertilo : Ni tre ĝojas, ke ni trovas ĉi tie homojn, kiuj vere interesiĝas pri nia muziko. Estas tre bona sento !

(La intervjuon transskribis Damien)





Korespondpeloj



Kuznecova Elena
Veremeevka, 151
211540 Gorodok,
Vitebskaja obl., Belorusio

shlst@todes.org.by (Michael
Shelestov)
(Bonvolu meti "por Elena" en la
temlinio)

Mi estas 18-jara junulino, studanto
en universitato en Vitebsk.
Mi deziras korespondi kun
gestudentoj en la tuta mondo pri
geografio kaj historio. Ankaŭ mi
volas interŝanĝi ideojn, bildkartojn
kaj fotojn.

Mirek IWANOWSKI
ul.Brzozowa 52/13
41-506 Chorzow
Polando

leon@polsl.gliwice.pl
http://zeus.polsl.gliwice.pl/~leon

Urbo: Chorzow proksime
Katowice, en Supra Silezio.
Mi estas viro 22 jara, komencanto,
komputila scienco kaj
administrado kaj komercado
studento.
Interesoj: komputiloj, 3D grafiko,
batalaj artoj, armilo, moderna
tekniko, ĉio ridinda.

CHOI Myoung-ho
CPO BOX 3047
Seulo, Koreio
cyan@nownuri.net

Mi estas 24 jara virino,
komencanto.
Interesoj: Esperanto, kanti, ludi
pianon, kuiri, legi
Mi volas korespondi kun Italio,
Francio, Aŭstrio kaj Kanado.

LEE Jung-hwa
CPO BOX 3047
Seulo, Koreio
speciala@unitel.co.kr

Mi estas 29 jara fraŭlino, mi flue
parolas Esperanton.

Interesoj: Pupteatro, Radioamatoro
Mi volas korespondi kun eŭropaj
samideanoj.

Michele BONDESAN
via Baroni, 26
45100 ROVIGO - ITALIA
mbondes@tin.it

Mi estas viro 15 jara, komencanto.
Interesoj: preskaŭ ĉio ajn
kolektanto, legado, birdoj.
Urbo: Rovigo, proksime de Padua,
Venice, Bologna
Mi preferas ret-poŝton.



Bill MAK
4/B Wah Kin Mansion
18-20 Fort Street
North Point
Hong Kong, Ĉinio

bill_mak@cathayapacific.com
au: machaut@hotmail.com

Mi estas 24 jara viro. Mi ŝatas
kontakti Esperantajn aktivulojn,
precipe junulojn en Aziaj landoj.
Interesoj: lingvoj, skrib-sistemoj,
muziko, Esperanta movado,
kaligrafio, pied-migrado.

Tania Roig Perez
46 No 3506 apto 5
e/35y 37 Playa
Havano
Kubo, CP11300

Mi estas 28 jara Kubana virino.
Mi estas ĉefspecialistino pri
sociala helpo.
Mi ŝatus trovi korespondantojn el
la tuta mondo pri kiu ajn temo.
Mi deziras paper-poŝte
korespondi.

Marco TREVISÁN
Madrido, Hispanio
oxartum@mailcity.com

Mi estas ital-hispana 20-jara
fraŭlo.
Mi esperantiĝis en 1996, sed mi
ankoraŭ ne parolas tre bone.
Mi tre ŝatas sciencojn (mi studas
fizikon en la Aŭtonoma
Universitato), librojn (legi kaj
skribi), lingvojn, historion,
naturon...
Mi estas tre scivolema. Mi tre satas
korespondadon, kaj mi volus
korespondi kun gejunuloj de
tutmondo.

Jeremy AVERY
10380 - 167 Street
Surrey, BC, CANADA
V4N 1Z2
theobscure@hotmail.com

Mi estas fraŭlo 23 jara,
komencanto.
Interesoj: Futbalo, legi librojn, kaj
skribi. Mi estas Kristano.
Mi logas en Vancouver, Brita
Kolombio (BC), Kanado

Anthony MOON
New York, NY
Usono
anthony.moon@gs.com

Mi estas viro 28 jara, esperanta
komencanto.
Interesoj: pentrado, arkitekturo,
literaturo.

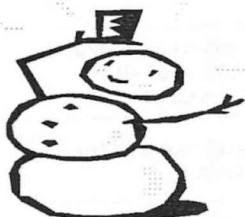
**Ana Maria, Antonio, Luiza,
Ronaldo kaj Selma**
barreiros@scainet.com.br
Kara Samideano,
Ni estas membroj de loka klubo de
E° "Klubo Speco", ŝtato de São
Paulo en Brazilio. Ni estas
komencantoj en la esperanta lingvo.
Ni elektis vin kiel nia unua
korespondulo, ni esperas vin
stimuli. Nia grupo konsistas el tri
virinoj kaj du viroj (junaj), Ni
esperas, ke vi baldaŭ respondos.
Grandan ĉirkaŭprenon !



Kalendaro

DECEMBRO

27 - 03 décembre-janvier
—> Germanio (Kassel)
◆ 42a Internacia Seminario (IS) pri la temo "Dependeco - Faktoj, Sekvoj, Solvoj" (Vidu JI 3/98)



27 - 03 décembre-janvier
—> Saarbrücken (Germanio)
◆ 15a Internacia Festivalo, ĉefe por junaj familioj kaj personoj 25-55 jaragaj (temo : hobiaj)
Inf : Hans-Dieter platz, Postfach 1148, DE-34303 Niedenstein
Tél : +49-5624-8007
Fax : +49-5624-322

27 - 06 décembre-janvier
—> Chili
◆ Jamboree mondial, avec la participation de SEL, l'association des scouts espérantophones.
Inf : Héctor Campos Grez, Casilla 231, Curicó, Séptima Región, Chili
Tél : +56/75/310/-382
strigo@entelchile.net

28 - 02 décembre-janvier
—> Suisse (Centre La Kvinpetalo)
◆ "Sekretoj de ŝakludo" kaj "Lerni pri lignoarto"
Inf : Centre Culturel Espéranto, Postiers 27, CP 311, La Chaux-de-Fonds
Tél/fax : (41)32-9267407

JANUARO

22 - 24 janvier
—> France (près de Paris)
◆ 9e week-end gastronomique organisé par JEFO sur le thème des «douceurs» (pour célébrer la fin du Ramadan, la cuisine orientale sera à l'honneur avec miel, amandes et épices colorées, couscous, etc)
Inf : Pascal Lécaille

27 - 03 janvier-février
—> Colombie (Bogotá)
◆ 4a Tut-Amerika kongreso de E° kun la temo "Esperanto kaj la tria jarmilo"
Inf : Esperanto - LKK , Apdo 54800, Bogotá-2, Colombie
erflorenz@openway.com.co

FEBRUARO

14 - 20 février
—> Pologne (Wroclaw)
◆ 40a internacia skisemajno, organizata de IFEF (Internacia Fervojista Esperanto-Asocio)
Inf : Janina Wereszka, ul. Klodnicka 43/27, PL-54-217 Wroclaw, Pologne



27 - 28 février
—> France (Nantes)
◆ Staĝo organizata de la grupo Esperanto-44 (divers-nivelaj kursoj kaj distra vespero)
Inf : Hélène Vincent, 3 rue

Blaise Cendras, FR-44100
Nantes
tél : 02 40 43 92 42

MARTO

05 - 09 mars
—> Ukraine (Kiev)
◆ 11a EoLA, Internacia Festivalo de Esperanto-Arto
Inf : Grigorij Arosjev, ab. ja. 31 RU-117071 Moskva
arosjev@esperanto.nu



APRILIO

02 - 05 avril
—> France (Glax, près de Montbéliard)
◆ 10e week-end gastronomique organisé par JEFO sur le thème du fromage (le 2e sur ce thème).
Inf : Pascal Lécaille.

03 - 05 avril
—> France (Glax, près de Montbéliard)
◆ 54e congrès de SAT-Amikaro (Association des travailleurs espérantophones des pays de langue française).
Inf : Roland Cuenot, 35 rue de Villers, 25700 Valentigney
Tél : 03 81 34 64 46
ou SAT-Amikaro, 67 av Gambetta, 75020 Paris (fax : 01 47 97 71 90)
<http://www.worldnet.net/~sat-esp/>



Viaj kontaktoj ĉe JEFO / Vos contacts chez Espéranto-Jeunes

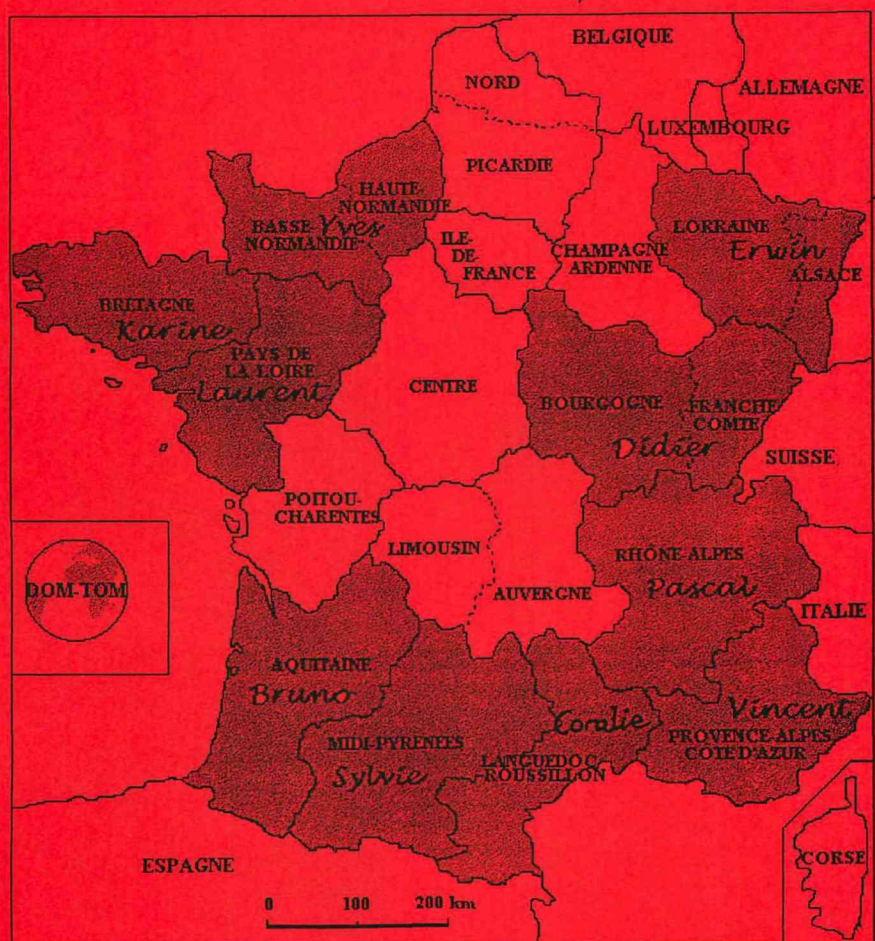
Same kiel por ĉiuj asocioj, la komitato de JEFO elektas estraron. La lokajn kontaktojn tenas niaj regionaj kunordigantoj (vidu ĉi-suban mapon). Aliaj aktivuloj havas rolon komisiitan de la komitato. Tiu ĉi paĝo prezentas la aktivulojn elektitajn dum la ĝenerala asembleo de 1998-04-18/19.

Comme pour toutes les associations, le conseil d'administration de JEFO choisit un bureau. Les contacts locaux sont assurés par nos coordinateurs régionaux (voir la carte ci-dessous). D'autres actifs ont un rôle délégué par le conseil d'administration. Cette page présente les actifs élus par l'assemblée générale de 1998-04-18/19.

Sidejo / Siège social		
Esperanto-Jeunes		jefo@esperanto.org http://ttt.esperanto.org/jefo
Estraro / Bureau		
Bruno Flochon (prezidanto/président)		BFlochon@esperanto.org
Olivier Moreau (kasisto/trésorier)		OMoreau@esperanto.org
Pascal Lécaille (helpkasisto/trésorier adjoint) (CR Rhône-Alpes)		PLecaillle@esperanto.org
Cédric Forgeau (sekretario/secrétaire)		CForgeau@esperanto.org
Komitato / Conseil d'administration		
Flavie Audibert		
Yves Bachimont (CR Normandie)		YBachimont@esperanto.org
Philippe Bérizzi		PBerizzi@esperanto.org
Vincent Charlot (partis politiques)		VCharlot@esperanto.org
Ludivine Delnatte (rédactrice JI)		
Alain Fagot (rencontres gastronomiques)		AFagot@esperanto.org
Catherine Giangrossi (enfants et Krokodileto)		CGiangrossi@esperanto.org
Dávid Hromada		DHromada@esperanto.org
Émilie Joly (adolescents)		EJoly@esperanto.org
Didier Loison (CR Bourgogne/Franche-Comté)		DLoison@esperanto.org
Sylvie Roques (SEREG)		SRoques@esperanto.org

Karine Texier (CR Bretagne)		KTexier@esperanto.org
Magali Texier (subventions) (relations franco-allemandes)		MTexier@esperanto.org
Laurent Vignaud (CR Pays de la Loire)		LVignaud@esperanto.org
Aliaj kunordigantoj / Autres coordinateurs		
Marc Bavant (cours par Internet et site)		MBavant@esperanto.org
Coralie Delnatte (CR Languedoc-Roussillon)		
Bruno Ferré (CR Aquitaine)		BFerre@esperanto.org
Erwin Kretz (CR Alsace/Lorraine)		
Vincent Pacheu-Bourrely (CR PACA)		mapacheu@minitel.net

Mallongigoj / Abréviations				
t = Téléphone	f = Fax	[r] = Répondeur	m = Mobile	CR = Coordinateur Régional



esperanto

Le saviez-vous



Il existe une langue connue par des millions de personnes, parlée sur les cinq continents et accessible à tous

Une langue pour partir au bout du monde...

Langue neutre, elle n'appartient à aucune nation mais à tous les peuples. Celui qui la parle peut rencontrer beaucoup de monde en voyageant, lors de festivals, de rencontres ou même par correspondance...

L'espéranto, tout le monde peut l'apprendre

- des règles de grammaire sans exception,
 - aucun verbe irrégulier,
 - des racines que l'on retrouve dans de nombreuses langues,
 - des familles de mots faciles à construire et à retenir
 - un vocabulaire riche, précis et nuancé,
 - des règles de prononciation très simples,
 - donc une langue beaucoup plus rapide à apprendre que toutes les autres !
- Et si vous voulez apprendre d'autres langues, l'espéranto vous y aidera...

Une association de jeunes pour l'espéranto

Espéranto-Jeunes (JEFO) réunit des espérantophones de toute la France pour faire connaître l'espéranto, en particulier auprès des jeunes, informer sur la culture espérantophone (livres, musique, spectacles...), les moyens d'apprendre la langue et les prochains événements en France et dans le monde.

L'association organise aussi des rencontres, festivals et week-ends gastronomiques tout au long de l'année. Profitez-en pour découvrir la langue internationale espéranto et prendre un bain linguistique !

L'espéranto, une vraie culture vivante

L'espéranto vit pleinement pendant les festivals, rencontres et congrès organisés tout au long de l'année dans de nombreux pays. Des troupes de théâtre, des chanteurs, des groupes de musique s'y produisent. C'est aussi l'occasion de découvrir les derniers livres, revues et disques compacts en espéranto. Se réunir, danser, discuter, rire, échanger des idées... dans une ambiance vraiment internationale.



PASPORTA SERVO

Un autre tourisme : direct et convivial

Le réseau d'hébergement gratuit «Pasporta Servo» permet, pendant les voyages, de connaître le pays visité et ses habitants.

En effet, plus de 1500 espérantophones de 70 pays sont volontaires pour accueillir des jeunes du monde entier.

Vous pouvez ainsi passer la nuit dans une famille et découvrir ce qui aura échappé aux autres touristes, tout simplement en parlant en espéranto avec vos hôtes.

Espéranto-Jeunes - 4 bis, rue de la Cerisaie - 75004 PARIS

Internet : <http://ttt.esperanto.org/jefo> • jefo@esperanto.org